

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/10475
28 December 1971
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ПАКИСТАНА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 27 ДЕКАБРЯ 1971 ГОДА НА ИМЯ
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Настоящим имею честь препроводить Вам письмо министра иностранных дел Султана М. Кхана, направляемое в ответ на Ваше послание от 22 декабря 1971 года на его имя.

Убедительно прошу распространить это письмо в качестве документа Совета Безопасности.

А. ШАХИ

Чрезвычайный и полномочный посол,
Постоянный представитель Пакистана
при Организации Объединенных Наций

Ответ министра иностранных дел Пакистана от 26 декабря 1971 года
на имя Генерального секретаря

Я подтверждаю получение Вашего послания от 22 декабря 1971 года, содержащее текст резолюции 307 (1971), принятой Советом Безопасности на его 1621-м заседании 21 декабря.

2. Принимается к сведению, что Совет Безопасности потребовал прочного прекращения огня и прекращения всех военных действий во всех районах конфликта до вывода так скоро, как это будет практически возможно, всех вооруженных сил на свои соответствующие территории и на позиции, которые полностью соответствуют линии прекращения огня в Дхамму и Кашмире, находящейся под наблюдением Группы военных наблюдателей ООН в Индии и Пакистане. Я также принимаю к сведению, что в указанной резолюции содержится призыв ко всем государствам-членам воздерживаться от каких-либо действий, которые могут обострить обстановку на субконтиненте или поставить под угрозу международный мир.

3. Нас ободрил призыв Совета Безопасности ко всем заинтересованным принять все меры, необходимые для сохранения человеческих жизней и соблюдения Женевских конвенций 1949 года в отношении защиты раненых и больных, военнопленных и гражданского населения. Президент Пакистана уже обращался к Вашему Превосходительству по этому вопросу и подчеркивал серьезность обстановки, сложившейся в условиях, которые преобладают в Восточном Пакистане. Мы надеемся, что эта резолюция поможет Вам разработать безотлагательные меры для защиты человеческих жизней и для прекращения кровопролития, которое там происходит.

4. Мы приветствуем также призыв Совета Безопасности об оказании международной помощи в деле облегчения страданий и возвращения к нормальной жизни беженцев, а также их возвращения в свои дома в условиях безопасности и тот факт, что Совет Безопасности уполномочивает Вас в случае необходимости назначить Специального представителя по оказанию его добрых услуг в решении проблем гуманитарного характера.

5. В этой связи, Ваше Превосходительство, следует подчеркнуть, что правительство Пакистана квалифицирует резолюцию Совета Безопасности как соответствующую положениям главы VII Устава Организации Объединенных Наций, и лишь незамедлительное прекращение Индией агрессии в Восточном Пакистане и во всех других районах конфликта, в том числе в районе признанных позиций по линии прекращения огня 1965 года в Джамму и Кашмире, восстановит мир и стабильность на субконтиненте. Пакистан ожидает, что Индия незамедлительно выполнит это требование международного сообщества, выраженное в резолюции 2793 (XXVI) Генеральной Ассамблеи, принятой подавляющим большинством голосов.

Султан М. КХАН
Министр иностранных дел
